

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 279

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

3429

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 279 Bern, Mittwoch 28. November 1962

80. Jahrgang — 80<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 28 novembre 1962 N° 279

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 80 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 80 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 51.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 1944/7—1945/00. Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung. Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation. Gesamtarbeitsvertrag für die Klavierbranche. — Convention collective nationale de la branche des pianos. — Contratto collettivo di lavoro per il ramo pianoforti.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). — Banque nationale suisse (communiqué). — Banca nazionale svizzera (comunicato). Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux. Postverkehr mit Kuba. — Service postal avec Cuba. — Servizio postale con Cuba.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkureröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (1236<sup>o</sup>)

Gemeinschuldner: Bonato Ellior, geb. 1914, von Wädenswil, Kaufmann, unbekannt abwesend, zuletzt wohnhaft gewesen Zugerstrasse 12, Wädenswil.

Der Gemeinschuldner ist u. a. Eigentümer von Liegenschaften in Affoltern am Albis: Grundregisterblatt 79, 80, 81 und 82.

Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 26. November 1962, 14.30 Uhr, im Hotel Engel, Wädenswil.

Eingabefrist: bis 17. Dezember 1962; für Dienstbarkeiten bis 6. Dezember 1962.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1297)

Gemeinschuldner: Walpen-Imwinkelried Walter, Chef de Service, wohnhaft Eulerstrasse 66, in Basel, Inhaber der beim Handelsregisteramt Oberwallis eingetragenen Firma «Walter Walpen, Hotel Pension de la Poste, in Reckingen (Wallis).

Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1962.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. Dezember 1962, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 28. Dezember 1962.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1298)

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen

Lörtscher-Vedovi Paul Gottfried.

Kollektivgesellschaft der Firma «Lörtscher & Gerster in Liq.», Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Maschinenteilen, in Olten, wohnhaft gewesen in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1299)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Baumeler A. & Co., Kommanditgesellschaft, Betrieb von Waschsälen, Bauunternehmungen usw., in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (1295)

Modifica di graduatoria — Nuovo deposito

Liquidazione N° 1/1962.

Si rende noto che a contare dal 28 novembre 1962 è nuovamente deposta presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Croci-Torti Felice, impresa edile, in Stabio, modificata in seguito a successivo riconoscimento di un credito privilegiato per l'importo di fr. 390.— da parte dell'Amministrazione del fallimento.

Le azioni di contestazione della modificazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario si considererà come riconosciuta.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

#### Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (1291)

Die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass des am 4. August 1961 verstorbenen Klouth Ludwig, geb. 1905, von Zürich, gewesener Auto-mechaniker, wohnhaft gewesen Eidmattstrasse 10 in Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 22. November 1962 als geschlossen erklärt worden.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (1292)

Gemeinschuldnerin: Felsolit A.G., Weissensteinstrasse 35, Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 20. November 1962.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (1293)

Gemeinschuldner: Lanz Werner, Malermeister, Weissensteinstrasse 35, Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 20. November 1962.

#### Kt. Uri Konkursamt Uri, Altdorf (1302)

Das Konkursverfahren über Strickler-Walker Gerold, Metzger, Hartolfingen, Bürglen, ist durch Verfügung des Landgerichtspräsidiums Uri vom 14. November 1962 als vollständig durchgeführt anerkannt und als geschlossen erklärt worden.

#### Kt. Schwyz Konkursamt Morch, Lachen (1294)

Das konkursamtliche Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Keller-Market Albert, Altdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes March vom 23. November 1962 als geschlossen erklärt worden.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Le Locle (1260<sup>o</sup>)

La liquidation de la faillite de Mme Murrmann G., boulangerie-pâtisserie, Crêt-Vaillant 2, au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 19 novembre 1962.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

#### Kt. Bern Konkursamt Niedersimmental, Wimmis (1300)

Die im Konkursverfahren gegen die Immobiliengesellschaft Weissenburgbad A.G., mit Sitz in Weissenburg, auf Samstag, den 1. Dezember 1962, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Weissenburg, Gemeinde Därstetten, angesetzte Liegenschaftsteigerung wird verschoben, später neu angesetzt, und deshalb widerrufen.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Lausanne (1301)

Débiteur: Vallotton-Schmidt Jean, boulangerie, 69, avenue du Léman, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis: 22 novembre 1962.

Durée du sursis concordataire: 4 mois, expirant le 22 mars 1963.

Commissaire au sursis: M. Max Luisier, proposé aux faillites, 2, rue Caroline, à Lausanne.

Délai pour les productions: 18 décembre 1962.

Dépôt des pièces: Au bureau du commissaire, office des faillites, 2, rue Caroline, 3<sup>e</sup> étage, à Lausanne, dès le 21 janvier 1963.

Assemblée des créanciers: Mardi 5 février 1963, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, rez-de-chaussée, entrée est, à Lausanne.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern** Richteramts IV, Bern (1304)

#### Nachlassvertrag aus Konkurs

Schuldner: Zaugg Ilugo, Radiotechniker und Händler, Könizstrasse 262, Liebfeld-Köniz.

Datum des Entscheides: 14. November 1962.

Bern, den 27. November 1962. Der Nachlassrichter: W. Lüthi.

**Kt. Bern** Richteramts Wangen (1296)

Schuldnerin: Bravin & Giger, Handel mit Textilien, Kollektivgesellschaft, in Wiedlisbach.

Datum des Entscheides: 9. November 1962.

Wangen a. d. A., 22. November 1962. Der Nachlassrichter: Paul Jufer.

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316\* bis 316\*)

(L. P. 316\* à 316\*)

**Kt. St. Gallen** Konkursamt St. Gallen (1303)

#### Auflegung der Schlussrechnung und Verteilungsliste

Der Gläubigerschaft im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Haeny Robert & Co., Vadianstrasse 29, St. Gallen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Schlussrechnung und die Verteilungsliste während 20 Tagen, d. h. vom 1.—20. Dezember 1962 auf dem Büro des Konkursamtes St. Gallen zur Einsicht aufliegen (Art. 316 n SchKG).

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist bei der Kant. Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs in St. Gallen einzureichen.

St. Gallen, 27. November 1962. Konkursamt St. Gallen.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

22. November 1962. Beratungen in der Zellstoffindustrie.

**Rice Barton-ERWEPA S.A.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1962, Seite 711), technische Beratung auf dem Gebiet der Papier- und Zellstoffindustrie usw. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 195, in Zürich 8.

22. November 1962.

**Arab Bank (Overseas) Ltd.**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1962, Seite 3002). Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Abdul Hamid Choman, syrischer Staatsangehöriger, in Amman, und Dr. Hans Grieshaber, von Hallau (Schaffhausen), in Zürich. Willy G. Hartmeyer ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

22. November 1962.

**Vereinigte Färbereien & Appretur A.G. (Teintureries et Apprêt Réunies S.A.) (Tintorie e Apparechiatura Riunite S.A.) (United Dyeing and Finishing Works Ltd.)**, in Thalwil (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1962, Seite 162). Die Unterschrift von Otto Härrli ist erloschen. Heinrich Dürsteler und Dr. Hans von Wartburg sind zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Josef Roth, von Walchwil (Zug), in Wallisellen (Zürich); er zeichnet mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit je einem der Vizedirektoren, dagegen nicht auch mit je einem der Prokuristen.

22. November 1962. Maschinen, Apparate.

**Hydrag A.-G.**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1960, Seite 1253). Handel mit und Import und Export von Maschinen und Apparaten usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll libertiert. Edwin Fässler und Annermarie Fässler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Edwin Fässler ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 59, in Zürich 8.

22. November 1962. Sera usw.

**Veterinaria A.-G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1960, Seite 1690), Fabrikation von und Engros-Handel mit Sera usw. Dr. Arnold Muggli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

22. November 1962. Pelzwaren.

**Max Günzel & Söhne**, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Max Günzel, Hans Günzel und Peter Günzel, alle deutsche Staatsangehörige, in Offenbach am Main, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1962 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Rolf A. Gutknecht, von und in Zürich. Import und Export von Pelzwaren und Pelzabfällen. Sempacherstrasse 47 (bei der Firma Rolf A. Gutknecht).

22. November 1962.

**Baugenossenschaft Kilchberg**, in Kilchberg (SHAB. Nr. 219 vom 26. Oktober 1959, Seite 2931). Arnold Suter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Vollenweider, von Langnau a. A., in Kilchberg (Zürich), Mitglied des Vorstandes, ist jetzt Vizepräsident desselben. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder Quästor.

22. November 1962.

**«Spektral-Licht», Zeno Keller**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Zeno Keller, von Untersiggenthal (Aargau), in Zürich 11. Verkauf von technischen und dekorativen Beleuchtungskörpern. Glattalstrasse 105.

22. November 1962. Optische Erzeugnisse.

**Nikon AG**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 3), Import und Export und Reparatur von optischen Erzeugnissen usw. Kollektivprokura ist erteilt an Julius Hurter, von Schaffhausen, in Zürich. Er zeichnet mit je einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder.

22. November 1962.

**Lägern-Kalksteibrühe AG.**, in Regensburg (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3216). Armin Schück-Bickel, Heinrich Hatt-Bucher und Hans Bader-Schär sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Maurice Thiébaud, der weiter Kollektivunterschrift zu zweien führt; Martin Bader, von und in Regensburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Maya Bader, von und in Regensburg, ohne Zeichnungsbefugnis.

22. November 1962.

**Zollgarage Neuhausen G.m.b.H.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1113). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

22. November 1962. Textilien.

**H.M. Benmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2838), Import von und Engros-Handel mit Textilwaren. Die Prokura von Carla Nutt-Balestra ist erloschen.

22. November 1962.

**Fleckviehzucht-Genossenschaft Stammheimertal**, in Oberstammheim (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1951, Seite 3149). Ernst Ulrich ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten gewählt Hans Walther, von Oberembrach, in Waltalingen.

22. November 1962.

**Rudolf Weidmann. Steuerpraxis und Buchhaltungsbüro**, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1960, Seite 310). Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 4. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 92.

22. November 1962. Waren aller Art.

**GEREX. A.J. Gerstle**, in Zumikon (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1961, Seite 582), Agentur in Waren aller Art, speziell solchen der Uhrenbranche. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. November 1962. Mechanische Werkstätte.

**H. Pfenninger**, in Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Pfenninger, von und in Stäfa. Einzelunterschrift ist erteilt an Hedwig Pfenninger geb. Bruderer, von und in Stäfa. Mechanische Werkstätte. Bendorbühl.

22. November 1962.

**Jakob Müller, Bauwerkstatt Zürich**, in Zürich (SHAB. Nr. 248 vom 21. Oktober 1944, Seite 2334). Die Firma lautet nun **Jakob Müller, Innenarchitekt VSI/SWB, Möbelwerkstätte**. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Ausführung von Entwürfen und Projekten für Möbel und Innenausbau; Möbelwerkstätte. Der Firmainhaber wohnt nun in Männedorf. Neues Geschäftsdomizil: Rennweg 5.

22. November 1962. Zinngiesserei.

**Max Hediger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Hediger, von Rinach (Aargau), in Küssnacht (Zürich). Zinngiesserei (Herstellung von Zinngegenständen und Ausführung von Reparaturen an solchen). Froshaugasse 30.

22. November 1962.

**Spinn- & Webwaren A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1962, Seite 3051). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

22. November 1962.

**Alpha Handels AG, Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3214). Grosshandel mit und Import und Export von Waren aller Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

22. November 1962. Elektrotechnische Installationen usw.

**Jakob Kowner A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1962, Seite 1410), Ausführung elektrotechnischer Installationen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an August Oeder, von Rafz, in Kloten.

22. November 1962.

**Vielzuchtgenossenschaft Meilen**, in Meilen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1958, Seite 657). Jakob Dolder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden: Jonas Boesch, von Ebnat (St. Gallen) und Meilen, in Meilen; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

22. November 1962. Elektrische Apparate, Radios.

**Bölsterli G.m.b.H.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1962, Seite 2014), Handel mit und Reparatur von elektrischen Apparaten, vornehmlich

Radio- und Fernsehapparaten usw. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 676 in Zürich 9.

22. November 1962.

**Wagner & Cie. Papierwarenfabrik**, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1099). Die Prokura von Werner Schmid ist erloschen.

22. November 1962.

**Arthur Holder, Baugeschäft**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arthur Holder, von Zürich, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Frida Holder geb. Mülli, von und in Zürich. Baugeschäft. Küchlihostrasse 30.

22. November 1962. Schreinerei.

**Fritz Knop**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Knop, von Zürich, in Zürich 6. Schreinerei. Winterthurerstrasse 67.

22. November 1962. Autos.

**Werner Tichy**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Tichy, von Zürich und Guggisberg (Bern), in Zürich 9. Autohandel. Triemlistrasse 11.

22. November 1962. Finanzierungen.

**Auereda AG**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1961, Seite 1971), Finanzierung und Refinanzierung von Abzahlungsgeschäften usw. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 334 in Zürich 4.

22. November 1962. Chemische Reinigungen.

**Frydenlund & Frey, Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1960, Seite 2382). Färben, chemisch Reinigen usw. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 849 in Zürich 9.

22. November 1962. Textilien.

**F. Annunzi & Co. A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1955, Seite 2698), Handel mit Textilien usw. Neues Geschäftsdomizil: Lavaterstrasse 57 in Zürich 2.

22. November 1962. Verfahren für Getränkeindustrie.

**Hans Kürndli GmbH**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1960, Seite 862), Verwertung von Verfahren für die Getränkeindustrie usw. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 30 in Zürich 1 (bei Dr. Edwin Müller).

22. November 1962. Waren aller Art.

**Otto Wirth**, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1957, Seite 1622), Handel mit Waren verschiedener Art. Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

22. November 1962.

**Artaria Film Service AG. (Artaria Film Service S.A.) (Artaria Film Service Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1961, Seite 2170), Betrieb eines Filmvertonungsstudios usw. Die Generalversammlung vom 6. November 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Studioto S.A.** Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist voll liberriert. Ernst Artaria ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 6 in Zürich 8.

22. November 1962. Beteiligungen.

**Bonina A.G.**, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Gesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Oskar Weisshaupt, von Neunkirch (Schaffhausen), in Uetikon am See. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 73 in Zürich 1 (bei Dr. Roger Fehner).

22. November 1962.

**Aktiengesellschaft für Technische Studien (Société Anonyme d'Etudes Techniques)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind insbesondere Forschung und Entwicklung auf dem Gebiete der Technik, sowie ferner Erwirkung von Schutzrechten, Kauf, Verwertung und Verwertung von geistigem Eigentum, technische Beratung und anderweitige technische Unterstützung. Die Gesellschaft ist berechtigt, Beteiligungen an andern Unternehmungen einzugehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Valentin Heuss, von Chur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Lintheschergasse 21 in Zürich 1.

23. November 1962.

**«Usterhof» Immobilien- und Hypotheken-Aktiengesellschaft**, in Zollikon (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1961, Seite 2886). Neu führt Einzelunterschrift Dr. med. Hans-Theodor Kölliker. Mitglied des Verwaltungsrates.

23. November 1962. Verfahren für die chemische Industrie.

**Chemomatie AG.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1962, Seite 1374), Entwicklung und Verkauf von Verfahren und Ausrüstungen für die chemische und die Kunststoffindustrie usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aesch (Luzern) (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1962, Seite 3310) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. November 1962.

**Arbeiter-Bau- und Siedlungsgenossenschaft Zürich**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1961, Seite 1846). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

23. November 1962. Handharmonikas.

**Werner Pauli**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Pauli, von Zürich, in Zürich 2. An- und Verkauf von gebrauchten und neuen Handharmonikas. Honrainweg 13.

23. November 1962. Mechanische Werkstätte.

**Ernst Blaser-Bircher**, in Horgen (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1954, Seite 2615), Handel mit technischen Neuheiten, Fabrikation von Klappischen usw. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Mechanische Werkstätte.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

21. November 1962. Kiesgrube.

**Walter Schmutz**, in Ottilswil, Gemeinde Grossaffoltern, Ausbeutung der Kiesgrube Ottilswil und Verkauf von Kies und Sand (SHAB. Nr. 3 vom

6. Januar 1958, Seite 27). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

21. November 1962.

**Ziegelei Rapperswil Louis Gasser AG**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 11 vom 19. Januar 1960, Seite 188). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hansjörg Gasser, als Vizepräsident, und Peter Gasser, als Protokollführer, beide von Guggisberg, in Rapperswil (Bern). Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen.

21. November 1962. Werkzeuge usw.

**Feintool AG (Feintool SA) (Feintool Ltd.)**, in Lyss, Fabrikation und Vertrieb von Werkzeugen und Maschineneinrichtungen, insbesondere von Feinstanzwerkzeugen sowie Feinstanzeinrichtungen für Pressen (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1962, Seite 2189). Fritz Bösch, Präsident des Verwaltungsrates, wurde zum Direktor ernannt; er zeichnet wie bisher einzeln. Dr. Peter Berger, Vizepräsident, wurde Einzelunterschrift erteilt.

##### Bureau Bern

21. November 1962. Restaurant.

**Willi Baumann**, bisher in Allschwil, Betrieb des Restaurants «Zur Eintracht» (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1955, Seite 1253). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaber ist Wilhelm Baumann, von Aeschlen, in Bern. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Dufour». Beundenfeldstrasse 47.

21. November 1962. Bäckerei-Konditorei.

**Otto Mürger**, in Bern, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 212 vom 16. Oktober 1926, Seite 1828). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. November 1962. Waschmaschinen.

**F. Krauer**, in Bern, Handel mit Waschmaschinen usw. (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1962, Seite 3111). Der Geschäftsinhaber wohnt nun in Bern.

21. November 1962. Waren aller Art.

**Gottfried Feller**, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Gottfried Feller, von Thun-Strättligen, in Bern-Bümpliz. Handel mit Waren aller Art. Neuhausweg 23.

21. November 1962.

**Wohnungs- und Wohlfahrtsgenossenschaft Gümligen**, in Gümligen, Gemeinde Muri (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1918, Seite 872). Christian Stettler (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Ernst Bäss, von Lützellfluh, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

21. November 1962. Milch, Milchprodukte, Lebensmittel.

**G. Bucher**, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Bucher-Hostettler, von Grossaffoltern, in Bern. Handel mit Milch, Milchprodukten und Lebensmitteln. Kirchbergstrasse 2.

21. November 1962.

**Diana-Film André Hammer**, in Bern, Import und Export von Filmen (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1945, Seite 3252). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. November 1962.

**Ellaus Duplicator Aktiengesellschaft**, in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1953, Seite 2341). Neues Geschäftsdomizil: Kapellenstrasse 28.

21. November 1962. Haushalt- und Landwirtschaftsmaschinen.

**A. Loosli**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit Haushalt- und Landwirtschaftsmaschinen (SHAB. Nr. 271 vom 22. November 1950, Seite 2992). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Schönbühl im Handelsregister Bern von Amtes wegen gelöscht.

21. November 1962.

**Buchdruckerei Fritz Marti**, in Bern (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1917, Seite 2292). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30. Juni 1962 durch die nachstehend eingetragene «Buchdruckerei Fritz Marti AG», in Bern, gelöscht.

21. November 1962.

**Buchdruckerei Fritz Marti AG**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Drucksachen aller Art in Buchdruck und verwandten Druckverfahren sowie die Herausgabe von Büchern, Zeitungen und Zeitschriften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Buchdruckerei Fritz Marti», in Bern, gemäss Bilanz vom 30. Juni 1962 und Sacheinlagevertrag vom 10. November 1962, wonach die Aktiven Fr. 607 693.96 und die Passiven Fr. 472 693.96 betragen, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 135 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 135 000 erhält der Sacheinleger 98 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000; der Restbetrag von Fr. 37 000 wird ihm gutgeschrieben. Fr. 2000 sind bar einbezahlt worden. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Marti, Präsident; Peter Marti, und Hansruedi Marti, Mitglieder, alle von Rüeggisberg, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Anna Emma Marti-Steffen, von Rüeggisberg, in Bern. Geschäftslokal: Viktoriastrasse 82.

22. November 1962.

**Innobilien-gesellschaft Moosweg 6 Ostermündigen AG.**, in Bern (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1962, Seite 1283). Paul Wegmüller, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans Rudolf Steck, von und in Bern. Er und das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Friedrich Staub, dessen Kollektivunterschrift erloschen ist, zeichnen einzeln.

22. November 1962. Sanitäre Installationen.

**E. Morgengegg & Sohn**, in Köniz, sanitäre Installationen und Spenglerci (SHAB. Nr. 121 vom 30. Mai 1956, Seite 1387). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Oktober 1961 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. November 1962. Bauunternehmung.

**Bürki & Bitter**, in Bern. Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1960, Seite 2291). Der Gesellschafter Hermann Ritter ist infolge Todes ausgeschieden. Als neuer Gesellschafter ist eingetreten Otto Ritter, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich.

##### Bureau Burgdorf

21. November 1962. Metzgerei.

**Hans Leuenberger**, in Heimiswil. Inhaber der Firma ist Hans Leuenberger, von Lauperswil, in Heimiswil. Metzgerei.

**Bureau Interlaken**

22. November 1962. Hotel.

**Alfred Kuchen**, in Interlaken, Betrieb des Hotels Europe (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1932, Seite 1534). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Roland Kuchen», in Interlaken, übernommen.

22. November 1962. Hotel.

**Roland Kuchen**, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Roland Kuchen, von Lyss, in Interlaken. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Alfred Kuchen», in Interlaken. Betrieb des Hotels Europe. Höheweg 94.

**Bureau Schwarzenburg**

22. November 1962.

**Käsereigenossenschaft Elisried**, in Elisried, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1947, Seite 2908). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden Hans Burri, Präsident, und Hans Bucher, Sekretär/Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Christian Zwahlen, von Wahlern, in Brünnen, Mamishaus, Gemeinde Wahlern, Präsident, bisher Vizepräsident; Walter Burri, von Wahlern, in Innerdorf, Mamishaus, Gemeinde Wahlern, Vizepräsident, bisher Beisitzer; Fritz Burri von Wahlern in Innerdorf, Mamishaus, Gemeinde Wahlern, Sekretär/Kassier. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

**Bureau Trachselwald**

20. November 1962. Wohnungseinrichtungen.

**Paul Tschannen**, in Lützelflüh, Sattlerei, Lederwaren und Aussteuergeschäft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1950). Die Firma wird geändert in **Möbel-Tschannen**. Die Geschäftsnatur wird geändert in Handel mit Wohnungseinrichtungen.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

21. November 1962. Massage-Geräte.

**M. Ammann**, in Emmen, Massage-Geräte und andere Vertretungen (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1961, Seite 2199). Der Firmainhaber hat den Wohn- und Geschäftssitz nach Littau verlegt. Unterwilrain.

21. November 1962.

**Raineck Immobilien A.G.**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1957, Seite 3264). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. November 1962 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Willisau - Stadt verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. März 1947. Die Gesellschaft hat zum Zweck: Handel mit Liegenschaften, Ausführung von Bauten und Immobilien-Verwaltungen aller Art. Sie kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Hermann Rudolf ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Eugen Meyer, von und in Willisau-Stadt. Er führt Einzelunterschrift. Bruggmat.

21. November 1962. Spirituosen usw.

**Schuler & Cie. A.G. Luzern**, in Luzern, Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1958, Seite 3523). Neue Adresse: Rütligasse 1 a.

21. November 1962. Sägerei usw.

**Gebr. Stocker**, in Beromünster, Sägerei, Holzhandlung, Mühle und Fuhhaltere (SHAB. Nr. 51 vom 1. März 1940, Seite 401). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Josef Stocker aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird weitergeführt durch den andern Gesellschafter Robert Stocker, von und in Beromünster, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR. Die Firma lautet nun: **Rob. Stocker**. Geschäftsnatur: Sägerei, Holzhandel und Mühle.

21. November 1962. Gasthaus.

**Franz Wüest**, in Beromünster, Gasthaus «z. Hirschen» (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1952, Seite 1151). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. November 1962. Gasthaus.

**Frau Marie Wüest-Hüsler**, in Beromünster. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Marie Wüest-Hüsler, von Beromünster und Neudorf, in Beromünster. Betrieb des Gasthauses «z. Hirschen».

21. November 1962. Transporte.

**Josef Unternährer**, in Littau, Sachen- und Personentransporte (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1962, Seite 1338). Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land hat am 2. November 1962 über diese Firma den Konkurs erkannt.

**Uri - Uri - Uri**

21. November 1962.

**Arborag Finanz und Holding A.G.**, in Altdorf. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen und die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern, einschliesslich des Erwerbs von Grundeigentum. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 5 000 000 und ist eingeteilt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Bruno M. Saager, von Menziken (Aargau), in Goldbach-Küsnacht (Zürich), Präsident; Dr. Niklaus Senn, von Wil (St. Gallen), in Zürich, und Carl Schillig, von und in Altdorf. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Teggasse 3, bei Carl Schillig, Fürsprecher und Notar.

**Glarus - Glaris - Glarona**

22. November 1962. Manufakturwaren usw.

**Kamm & Cie.**, in Mühlehorn, Kollektivgesellschaft, Handel mit Manufaktur-, Mercerie- und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1942, Seite 1195). Felix Kamm ist als Gesellschafter aus der Firma ausgetreten.

22. November 1962.

**Offico Omnium financier pour le Commerce et l'Industrie**, in Glarus, Aktiengesellschaft, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1954, Seite 3304). Alexis J. Barbier, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Genf.

22. November 1962. Bücher, Zeitschriften usw.

**Fleetbooks S.A.**, in Glarus (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2025). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. November 1962 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren jedoch keine Aenderung. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Karl Zinner, amerikanischer Staatsangehöriger, in Den Haag, als Präsident, und Waldemar Kubli, von Nctstal, in Glarus. Karl Zinner, Präsident, und Dr. Andreas Girsberger, Mitglied des Verwaltungsrates zeichnen einzeln; Waldemar Kubli ist nicht zeichnungsberechtigt.

**Zug - Zoug - Zugo**

21. November 1962.

**Hotel Seefeld AG**, in Unterägeri. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Hotels in Unterägeri sowie den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften und Beteiligungen aller Art. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Erbgemeinschaft Albert Zumbach, vertreten durch Dr. Ernst Zumbach, Zug, die Liegenschaft des Hotels Seefeld, Unterägeri, samt Inventar, Assek. Nr. 49a und b, Band VII, Folio 82, mit Wohnhaus Falken, Assek. Nr. 346a, Band I, Folio 93, und Umgelände von total 4780 Quadratmeter, zum Preise von insgesamt Fr. 500 000, zu übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Häusler, von und in Unterägeri, Präsident; Andreas Häusler, von und in Unterägeri, und Walter Fischer, von Rümikon (Aargau), in Zürich. Sie zeichnen einzeln. Domizil: Hotel Seefeld.

21. November 1962.

**Titania Anlage-GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1961, Seite 2527). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 21. November 1962 wurden die beiden Stammeinlagen der Gesellschafter Heinz Capelle und Gerda Capelle-Thünte zu Fr. 40 000 auf je Fr. 50 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Gesellschaftskapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in zwei Stammeinlagen von je Fr. 50 000. Neu als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Dr. Heinz Capelle, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (Deutschland), gewählt.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau d'Estavayer-le-Lac**

22 novembre 1962. Chaussures, chapellerie.

**Robert Godel**, à Domdidier, chaussures et chapellerie (FOSC. du 21 avril 1925, page 670). La raison est radice par suite de cessation de commerce.

**Bureau de Fribourg**

21 novembre 1962. Participations.

**Nopco Chiunie S.A.**, à Fribourg, participations à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 5 octobre 1961, N° 233, page 2888). Suivant procès-verbal authentique du 16 novembre 1962, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

22 novembre 1962. Articles de bureau, bonneterie, mercerie.

**Freiherrghaus Charles**, à Vauderens, articles de bureau (FOSC. du 16 octobre 1962, N° 242, page 2956). La maison a ajouté à son genre d'affaires le commerce de bonneterie et de mercerie.

**Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città**

21. November 1962. Baugeschäft.

**Gebr. Nyfeler**, in Basel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1958, Seite 1612). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an: «Gebr. Nyfeler A.G.», «Pentabau A.G.» und «Nyfag A.G.», alle in Binningen.

21. November 1962.

**ZVEVEGA Sport und Camping**, Louise Gasser, in Basel. Inhaberin dieser Einzel-firma ist Louise Gasser-Boesch, von und in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Handel mit Sport- und Camping-Artikeln. Burgfelderstrasse 26.

21. November 1962.

**Continentale, Internationale Transport A.G.**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 175 vom 20. Juli 1960, Seite 2257) mit Hauptsitz in Genf. Jacques Charles ist nun Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Der bisherige Direktor Henri Charles führt nun als Sekretär des Verwaltungsrates Einzelunterschrift.

21. November 1962.

**Fides Treuhand-Vereinigung**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1962, Seite 1679), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der bisherige Direktor Dr. Hermann Hofmann zeichnet nun als Mitglied des Verwaltungsrates und weiterhin auch als Mitglied der Geschäftsleitung zu zweien.

21. November 1962. Reiseartikel.

**Haldemann & Pilloud A.G.**, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Reise-artikeln usw. (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1961, Seite 3579). In der Generalversammlung vom 14. November 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **A. Pilloud A.G.** Das Aktienkapital von Fr. 150 000 ist nun voll liberiert. Aus dem Verwaltungsrat sind Walter Haldemann und Dr. Walter Haldemann ausgeschieden. Die Unterschrift von Walter Haldemann ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun Amédée Pilloud. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Yvonne Schmitt, von Rüeggisberg, in Basel. Sie zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Münchensteinerstrasse 270.

21. November 1962.

**Société Financière Métallurgique Electrique (Sofimelee)**, in Basel (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1961, Seite 1895). In der Generalversammlung vom

21. November 1962 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 6 000 000 wurde durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 250 erhöht auf Fr. 7 500 000, eingeteilt in 30 000 Namenaktien zu Fr. 250. Hierauf sind Fr. 6 300 000 einbezahlt.

21. November 1962. Beteiligungen.

**Parusa A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Beteiligung an industriellen Unternehmen sowie Verwertung von Patenten, Lizenzen und sonstigen Schutzrechten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Robert Blum, von Genf, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Freie Strasse 88 (bei Dr. Blum).

21. November 1962. Liegenschaften.

**Stemmenfels A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 14. November 1962 die Baurechtsparzelle 2573<sup>1</sup> in Sektion III des Grundbuchs Basel zum Preise von Fr. 1 450 000 sowie die auf dieser Parzelle lastenden Grundpfandschulden im Betrage von Fr. 980 000. Für den Nettopreis von Fr. 470 000 erhalten drei Aktionäre 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ein Aktionär eine Gutschrift von Fr. 170 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 6 Mitgliedern gehören an: Matthias Eckenstein, von und in Basel, als Präsident, und Dr. Theodor Herzog, von Homburg, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Nauenstrasse 63 a.

21. November 1962. Beteiligungen.

**Phanex Basel A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Franken 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Kurt Müller-von Blumencron, von Basel, in Thalwil, als Präsident; Dr. Willy Zimmermann, von Gaiserwald, in Carabietta, und Georg W. Claussen, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Freie Strasse 90 (bei Schweizerische Treuhandgesellschaft).

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

20. November 1962.

**Sparkasse Au**, in A u, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1959, Seite 1057). Dr. Albert Egli, Präsident, Dr. Josef Schöbi, Aktuar, deren Unterschriften erloschen sind, Mathias Zindel, Ulrich Brassel und Johann Messmer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Gustav Adolf Keller, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Dr. Alfred Hartmann, von Zizers, in Küsnacht (Zürich); Robert Sutz, von Meilen und Zürich, in Zürich; Dr. Gustav Tobler, von Thal, in St. Gallen, diese vier mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Josef Köppl, von und in Au (St. Gallen), Verwalter, der anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien führt.

20. November 1962.

**Bauernverein Nessler-Krummenau**, in Nesslerau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1958, Seite 2315). Johann Feurer, Präsident; Heinrich Schmid, Geschäftsführer; Johannes Künzli, Aktuar, und Emil Geisser, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Beisitzer Alois Schwizer, von Krummenau, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau, wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Beisitzer Jakob Lusti-Lusti, von Nesslerau, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau, zum Vizepräsidenten. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Walter Künzli, von und in Krummenau, als Aktuar, und Jakob Lusti-Feurer, von und in Nesslerau, als Geschäftsführer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer.

20. November 1962.

**Braunviehzuchtgenossenschaft Pfäfers**, in Pfäfers (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1959, Seite 1225). Gottfried Kohler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Gottfried Kohler, von und in Pfäfers. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

20. November 1962. Landesprodukte.

**Karl Oettli**, in Flawil, Landesprodukte (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1932, Seite 1923). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. November 1962.

**Kühlhaus G.m.b.H.**, in Wattwil (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1960, Seite 2948). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 21. November 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das bisher mit Fr. 20 000 liberierte Stammkapital von Fr. 40 000 ist durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Franken 20 000 nun voll liberiert.

21. November 1962.

**Reformhaus Müller A.G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen. Herstellung von und Handel mit Reformprodukten usw. (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1962, Seite 1691), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Max Hübscher, von Dottikon (Aargau), in Oberengstringen. Geschäftsdomizil: Spisergasse 13 (amtliche Umbenennung).

21. November 1962. Chemisch-technische Produkte, Textilien usw.

**Albert Thomann**, in Scherikon, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten und Textilien, Vertretung von Baumaterialien (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1957, Seite 2571). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Aargau - Argovie - Argovia

21. November 1962. Liegenschaften.

**Cellulosefabrik Kaiseraugst A.G.**, in Kaiseraugst, Verwaltung und industrielle Verwertung der ihr gehörenden Liegenschaften (SHAB. Nr. 159 vom 11. August 1961, Seite 2008). Der Vizepräsident Gustav Eisenmann und das Mitglied Jakob Alder sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungs-

rate ausgeschieden. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Felix Eisenmann, von Solothurn, in Biberist (Solothurn), ohne Unterschrift, und Urs Sieber, von Riedholz (Solothurn), in Riedholz-Attisholz, der weiterhin kollektiv zu zweien unterschreibungsberechtigt ist.

21. November 1962. Glastechnische Werkstätte.

**Hs. Schmid**, bisher in Zofingen, glastechnische Werkstätte und Neonglimmlampenfabrikation (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1958, Seite 1923). Diese Firma hat ihren Sitz nach Oftringen verlegt, wo der Inhaber, Hans Schmid-Straumann, jetzt ebenfalls wohnt. Die Firma lautet neu: Hans Schmid glastechnische Werkstätte. Die Fabrikation von Neonglimmlampen ist aufgegeben worden. Geschäftsadresse: Aarburgerstrasse 1721 (Postkreis Zofingen).

21. November 1962. Innerbetriebliche Transportmittel.

**Veram G.m.b.H.**, in Aarau, Förderung und Entwicklung der Herstellung und des Absatzes innerbetrieblicher Transportmittel sowie verwandter Apparate und Geräte durch Forschung, Rationalisierungs-, Absatz- und Werbeberatung eigener, abhängiger oder verbundener Produktions- und Vertriebsgesellschaften oder -unternehmen (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1962, Seite 848). Das Stammkapital von bisher Fr. 200 000 ist auf Fr. 500 000 erhöht worden durch Heraufsetzung des Nominalwertes der Stammeinlage des Dr. ing. Hermann Friedrich Karl Jungheinrich von Fr. 160 000 auf Fr. 400 000 und durch Heraufsetzung des Nominalwertes der Stammeinlage der Ilse Paula Wilhelmine Jungheinrich-Krönke von Fr. 40 000 auf Fr. 100 000. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 500 000. Gesellschafter sind wie bisher Dr. ing. Hermann Friedrich Karl Jungheinrich mit einer Stammeinlage von Fr. 400 000 und Ilse Paula Wilhelmine Jungheinrich-Krönke mit einer Stammeinlage von Fr. 100 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 10. November 1962 wurden die Statuten entsprechend geändert.

21. November 1962. Möbel- und Bettwaren.

**Möbel-Märki**, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Adolf Märki-Bolliger, von Villigen, in Aarau. Handel mit Möbeln und Bettwaren aller Art, auch mit Occasionen. Obere Vorstadt 23.

21. November 1962.

**Samuel Bodmer**, Sägerei und Holzhandlung, in Erlinsbach, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 274 vom 15. November 1919, Seite 2008). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. November 1962. Heizkessel, Radiatoren.

**Strehelwerk AG** (Usine Strehel S.A.), in Rothrist, Herstellung von Heizkesseln und Radiatoren der Marke «Strehel», von Maschinen, Apparaten und andern Giessereiartikeln usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1961, Seite 705). August Wey-Müller ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Seine Prokura ist erloschen.

21. November 1962.

**Otto Suter**, Baugeschäft, in Kölliken (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1941, Seite 31). Der Firmainhaber heisst Otto Suter-Roth. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau), mechanische Zimmerei und Schreinerei, Handel mit Baumaterialien.

21. November 1962. Berechnungsapparate für die Stickereiindustrie.

**Koordinat GmbH**, in Koblenz, Herstellung und Vertrieb von Berechnungsapparaten, insbesondere für die Stickereiindustrie (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1962, Seite 2820). Nachdem sowohl die eidgenössische als auch die kantonale Steuerverwaltung ihre Zustimmung zur Löschung erteilt haben, wird die Firma gestrichen.

21. November 1962. Bestandteile für Elektro- und Maschinenindustrie.

**Elementa Heitz & Hool Aarburg**, in Aarburg, Handel mit Import, Export und Fabrikation von Bestandteilen für die Elektro- und Maschinenindustrie, Handel mit Maschinen der Baubranche, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1962, Seite 919). Hans Rudolf Heitz ist aus dieser Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Reinhard Hool-Reist im Sinne von Art 579 OR unverändert unter der Einzelfirma **Elementa Reinhard Hool Aarburg** weitergeführt. Neue Geschäftsadresse: Birkenweg 927.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

21 novembre 1962. Immobili.

**Anna Koch**, a Lugano, agenzia immobiliare (FUSC. del 5 ottobre 1960, N° 233, pagina 2853). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione di commercio.

21 novembre 1962. Immobili.

**Habitatio S.A.**, a Lugano, la compra e la vendita di immobili (FUSC. del 12 febbraio 1962, N° 35, pagina 450). Franco Grignoli, dimissionario, non è più presidente e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è attualmente così composto: Kurt Macquat, già membro, ora presidente, e dott. Dario Biaggini, membro (come prima). Firma: collettiva a due. Nuovo recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o dott. Dario Biaggini.

21 novembre 1962.

**Finanzgesellschaft für Börsenwerte AG**, a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 9 novembre 1962, N° 263, pagina 3233). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

21 novembre 1962. Terreni.

**Heidi Spies**, a Castagnola. Titolare è Heidi Spies, da Zurigo, in Castagnola, divorziata da Mario Giulivano. Compra-vendita di terreni. Via Concordia 13.

21 novembre 1962. Immobili.

**S.A. Villa dei Cipressi**, a Castagnola, amministrazione, compra-vendita di proprietà immobiliari (FUSC. del 9 novembre 1962, N° 263, pagina 3233). Il capitale sociale di fr. 110 000 è attualmente interamente liberato.

22 novembre 1962. Aeroplani.

**Republic Aviation (International) S.A.**, a Lugano, fabbricare e far fabbricare aeroplani (FUSC. del 13 luglio 1956, N° 162, pagina 1810). Con decisione assembleare del 22 novembre 1962 si è deciso di modificare lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione.

##### Distretto di Mendrisio

16 novembre 1962. Partecipazioni.

**Vigimo Holding S.A.**, in Chiasso, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 20 giugno 1962, N° 141, pagina 1811). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 250 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza in data 15 novembre 1962.

16 novembre 1962. Partecipazioni.  
**Orobina Holding S.A.**, in Chiasso, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC, del 14 settembre 1962, N° 215, pagina 2629). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 250 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza, in data 15 novembre 1962.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau d'Aigle

23 novembre 1962. Immeubles.  
**S.J. Villars-Amont S.A.**, à Ollon (FOSC, du 3 mai 1961, page 1256). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 novembre 1962, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation, avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 500 000; il est divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Conseil: Adrien Roth, à Pully (inscrit), nommé président; Ella Charbon née Roth, de Treytorrens (Payerne), à Etoy, secrétaire; Alfredo Fernandez y Curuchis, d'Espagne, à Villars, commune d'Ollon, administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle du président Adrien Roth et de l'administrateur-délégué Alfredo Fernandez y Curuchis. Les pouvoirs d'Adrien Roth sont modifiés en conséquence. La secrétaire Ella Charbon née Roth n'exerce pas la signature sociale.

#### Bureau de Lausanne

21 novembre 1962.  
**Banque Commerciale de Lausanne**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 11 novembre 1962. But: traiter toutes opérations de banque, notamment en Suisse romande. Son activité comprend en particulier: réception de fonds en dépôt sous toutes formes y compris en compte d'épargne; toutes opérations de crédit, crédits hypothécaires, d'escompte ou de virements; toutes opérations de change en billets ou devises; toutes opérations d'achats et de ventes de titres et perception de coupons; garde et gestion de fortune, exécution de testaments et exercice de fonctions fiduciaires; prise ferme d'emprunts et participation à des syndicats d'émission; prise d'intérêts et participation à toutes sociétés ou entreprises financières ou autres; création et gestion d'investissement trusts. Capital: fr. 3 000 000, divisé en 2000 actions nominatives et 1000 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, toutes entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 5 membres au moins. Administrateurs: Gabriel Despland, de Cossonay, Rougemont, Genève, à Lausanne, président; Bernard Amstutz, de Sigriswil, à Lausanne, vice-président; Jean Franken, de Vich, à Lausanne, secrétaire; Jacques Kinche, d'Oberhelmfenschwil, à Lausanne, administrateur-délégué; Dr Otto Baumgartner, de et à Zurich; Arnold Charpiloz, de et à Bévillard; Maurice Gouy, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire du conseil et de l'administrateur-délégué. Procuration avec signature collective à deux avec un administrateur ou l'administrateur délégué est conférée à Jacques Bodevin, de Rueyres, à Lausanne, et Daniel Monbaron, de Berne et Genève, à Lausanne. Bureau de la société: 1, Galeries Benjamin Constant (dans ses locaux).

22 novembre 1962. Produits divers.  
**Financial and Trading Co Ltd FITRACO (Société Financière et Commerciale S.A. FITRACO) (Finanz-und-Handels Aktiengesellschaft FITRACO)**, à Lausanne, importation, exportation de tous produits du sol et du sous-sol, de tous produits manufacturés ou non (FOSC, du 16 mars 1956, page 705). Les administrateurs Georges Gross et Paul Frainier sont décédés; leurs signatures sont radiées. Administrateurs avec signature collective à deux: Jules Favé, de Servion, à Bossières sur Lutry, président; Charles Vallotton, des Clées (Vaud), à Lausanne. Bureau transféré: avenue Bellefontaine 2 (chez Fiduciaire Experta).

22 novembre 1962. Pharmacie.  
**M. Polla**, à Lausanne, pharmacie de Cour (FOSC, du 18 juin 1956, page 1561). Adresse actuelle: avenue de Cour 67.

22 novembre 1962. Produits d'origine maritime.  
**Sea Foods and Trading Company S.A.**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 21 novembre 1962. But: l'achat et la vente, de produits et sous-produits congelés, d'origine maritime, ainsi que la représentation en Europe d'usines de congélation, en particulier celles contrôlées par la Continental Sea Foods Incorporated, à New-York. La société peut en outre créer des dépôts de congélation en Suisse, ainsi qu'une usine de transformation des produits congelés. Elle peut également acquérir, gérer et aliéner des immeubles, les louer ou en assurer la gérance, prendre des participations dans des affaires commerciales, industrielles et financières. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Edmond Henry, de Vuillierens, à Lausanne. Fondé de procuration avec signature individuelle: Maurice Ishay, d'Italie, à Paris. Bureau: 12, rue Etraz (en l'étude de Jean-Pierre Cottier-Leanderson).

#### Bureau de Morges

Rectification.  
**PLASTICO-METAL S.A.**, à Bussigny-près-Lausanne (FOSC, du 19 novembre 1962, N° 271, page 3333). La raison sociale exacte de la société est **Plastico-Métal S.A.**

#### Bureau de Moudon

22 novembre 1962.  
**Amenagements Gustave Morier**, à Moudon, commerce de meubles, tapis, linoléums, articles et jouets d'enfants, atelier de tapisserie et décoration (FOSC, du 18 octobre 1945, page 2536). La maison modifie son genre d'affaires comme il suit: commerce de meubles, tapis, linoléums, revêtement des sols, atelier de tapisserie et décoration. Nouvelle adresse: rue de la Planche 4.

#### Bureau d'Orbe

21 novembre 1962.  
**Brasserie d'Orbe, Fertig Frères S.A.**, à Orbe (FOSC, du 3 novembre 1962, N° 262, page 3218). Les pouvoirs de Gérard Borboen, fondé de procuration, sont éteints; sa signature est radiée.

### 21 novembre 1962. Entreprises cinématographiques.

**Urba S.A.**, à Orbe. Exploitation d'entreprises cinématographiques (FOSC, du 7 octobre 1959, N° 233, page 2763). L'administrateur Charles Nusser est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Sont actuellement inscrits comme administrateurs: Edgar Bichsel, de Hasle (Berne), à Orbe, président; Daniel Dick, de Grossaffoltern (Berne), à Orbe, secrétaire, et Henri Gander, de Saanen (Berne), à Les Cluds sur Bullet, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

#### Bureau de Rolle

20 novembre 1962. Boucherie, charcuterie.  
**Charles Müller-Bielsler**, à Gilly, boucherie-charcuterie (FOSC, du 27 janvier 1959, N° 20, page 293). La raison est modifiée en celle de **Charles Müller**. Le titulaire Charles Müller et son épouse Margrit née Lindenmann ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

### Wallis - Valais - Vallesse

#### Bureau Brig

Berichtigung und Nachtrag.  
**Schweizerische Bankgesellschaft**, Zweigniederlassungen in Brig (SHAB, Nr. 140 vom 19. Juni 1962) und Visp (SHAB, Nr. 187 vom 13. August 1962). Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Zürich. Hier nam Budich, Ernst G. Renk und Philippe de Weck sind stellvertretende Generaldirektoren. Ernst G. Renk ist auch Bürger von Zürich.

#### Bureau de Sion

19 novembre 1962. Vins.  
**Alfred Bonvin S.A.**, à Vaas/Lens. Suivant acte authentique et statuts du 12 novembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de vins avec toutes les opérations commerciales et financières y rattachées, l'achat, la location, la construction, la gérance, la revente de tout immeuble et en particulier l'achat du commerce de vins de Alfred Bonvin, de Théodule, à Lens, avec toute la clientèle y rattachée, avec toutes les machines et installations, tel qu'existant ce jour, ainsi que des parcelles sur Lens art. 6579 fol. 59, N° 152 Vaas bâtiment cave pressoir 120 m<sup>2</sup>, art. 10585 fol. 59, N° 153 place 41 m<sup>2</sup> et, de l'hoirie Catherine Bonvin, des immeubles décrits comme suit sur Lens art. 2863 fol. 59, N° 159 Vaas place 117 m<sup>2</sup>, art. 2863 fol. 59, N° 155 Vaas cave 27 m<sup>2</sup>, art. 2862 fol. 59, N° 151 Vaas grange écurie 68 m<sup>2</sup> pour le prix de fr. 70 000, payable fr. 60 000 par reprise de dettes d'Alfred Bonvin à l'Union de Banques Suisses Sierrre et le solde en espèces aux vendeurs dès la transcription de l'acte au registre foncier. En outre la société a pour objet la gestion, l'administration, l'exploitation de tout ou partie de ces immeubles ou du commerce. La société peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 70 000, divisé en 70 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par publication dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais ou dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les organes de publication sont la Feuille officielle suisse du commerce et le Bulletin officiel du canton du Valais. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Alfred Bonvin, de Théodule, de et à Lens, président; Yves Besse, de Pierre, de et à Lens, secrétaire. Jean Cordonier, de Joseph, de et à Lens, est nommé fondé de pouvoir et directeur. La société est engagée par la signature de deux administrateurs ou par la signature de Jean Cordonier signant avec un administrateur. Siège de la société: chez Jean Cordonier.

22 novembre 1962. Restaurant.  
**Rey Gurges**, à Sierrre, exploitation du café-restaurant de l'Avenue (FOSC, du 6 octobre 1962, N° 231, page 2161). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 novembre 1962. Librairie, papeterie, maroquinerie, etc.  
**André Tahin**, à Sierrre, librairie, papeterie, photos, maroquinerie, etc. (FOSC, du 19 octobre 1953, N° 213, page 2197). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de St-Maurice

22 novembre 1962. Chaussures.  
**Séverin Moix**, à Martigny-Bourg, fabrication et vente de chaussures (FOSC, du 21 septembre 1957, page 2528). La raison est radiée par suite d'apport d'actif et passif à la «Fabrique de Chaussures Le Martinet, Moix et Cie S. à r. l.»

22 novembre 1962.  
**Fabrique de Chaussures Le Martinet, Moix et Cie S. à r. l.**, à Martigny-Bourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 juillet 1962, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée visant l'exploitation d'une fabrique de chaussures et tous travaux sur cuir; elle peut, pour atteindre son but, acheter tous articles manufacturés ou non, et des immeubles, et les vendre. Le capital social est de fr. 30 000. Les associés sont Séverin Moix, de St-Martin (Valais), à Martigny-Bourg; Candide Moix, de et à St-Martin, et Rocco Gentile, d'Italie, à Fully, chacun pour une part de fr. 10 000. Par convention du 10 juillet 1962, les deux premiers ont, selon bilan au 1<sup>er</sup> mars 1962, apporté à la société l'actif et le passif de la raison «Séverin Moix». L'actif (stocks, atelier, bureau, mobilier, clients, outillage, caisse, goodwill) étant de fr. 118 216.55 et le passif (fournisseurs, banques) de fr. 96 221.35, l'actif net est de fr. 21 995.20. L'apport est accepté pour le prix de fr. 20 000 et payé par la remise à Séverin et Candide Moix des deux parts sociales de fr. 10 000, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans le Bulletin officiel du canton du Valais et, quand la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Séverin Moix et Candide Moix sont gérants et signent collectivement. Le Rancoanet.

### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 novembre 1962. Garage, etc.  
**Jean-Louis Loepfé**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Jean-Louis Loepfé, de Gaiserwald (Saint-Gall), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un garage. Commerce de cycles et motocycles. 122, avenue Léopold-Robert. Second établissement: 21, rue du Manège.

#### Bureau de Neuchâtel

15 novembre 1962.  
**Friedrichsdorfer Zwieback- und Nahrungsmittelfabrik Milupa Pauly, Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, à Friedrichsdorf (République fédérale d'Allemagne), succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel, ayant pour but la fabrication et la vente de biscottes et d'autres produits alimentaires (FOSC, du 22 novembre

1961, N° 271, page 3404). Suivant procès-verbaux de ses assemblées des 3 juillet 1961 et 23 août 1962, la société a modifié son but qui est actuellement la fabrication et la vente de produits alimentaires pour enfants et nourrissons, de produits diététiques et fortifiants, de biscottes et produits de confiserie. La raison sociale est actuellement **Milupa-Panly, Gesellschaft mit beschränkter Haftung Fabrik für neuzeitliche Kindernahrung, à Friedrichsdorf (République fédérale d'Allemagne)**, Succursale de Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

21 novembre 1962.

**Société Immobilière de l'Ancienne Poste à Neuchâtel**, à Neuchâtel, acquisition d'immeubles, etc., société anonyme (FOSC. du 2 février 1961, N° 27, page 339). Par suite de démission Paul de Pury ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Werner Marthy, jusqu'ici membre, devient président, il conserve la signature individuelle. Pierre Verron, de et à Saint-Blaise a été nommé secrétaire et Clément Girard, du Landeron, commune de Landeron-Combles, à Neuchâtel, membre, les deux avec signature individuelle. Les bureaux sont transférés rue du Seyon 4 (Banque Hypothécaire Suisse).

#### Genf - Genève - Ginevra

20 novembre 1962. Tableaux électriques.

**Hermann Datl**, à Carouge. Chef de la maison: Hermann Datl, d'Autriche, à Genève. Construction et vente de tableaux électriques. 12, place du Marché.

20 novembre 1962. Institut de beauté.

**Françoise Gohalet**, à Genève, exploitation d'un institut de beauté à l'enseigne «Florenes» (FOSC. du 14 avril 1953, page 872). Le chef de la maison Françoise Gohalet née Aebischer est maintenant épouse autorisée de René Glutz dont elle est séparée de biens; elle est désormais originaire de Derendingen (Soleure). Nouvelle raison de commerce: **Françoise Glutz-Aebischer**. Nouvelle adresse: 1, rue de la Cité.

20 novembre 1962. Mercerie, bonneterie.

**Thérèse Luvini**, à Vernier, mercerie, bonneterie et débit de tahaes (FOSC. du 7 mai 1962, page 1342). Le chef de la maison Thérèse-Martine Luvini née Molina, est maintenant épouse autorisée de Georges Lüscher dont elle est séparée de biens; elle est désormais originaire de Moosleuru (Argovie). Nouvelle raison de commerce: **Thérèse Lüscher**.

20 novembre 1962. Garage.

**Vital Morard**, à Corsier, exploitation d'un garage (FOSC. du 10 mai 1960, page 1421). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Vital Morard & fils», à Corsier.

20 novembre 1962. Garage.

**Vital Morard & fils**, à Corsier, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juillet 1962. Associés: Vital Morard, séparé de biens de Clotilde-Jeanne-Emilie née Roulet, et Michel Morard, tous deux de et à Corsier. Garage avec atelier de réparations et station-service à l'enseigne «Garage de Corsiers». Reprise de l'actif et du passif de la maison «Vital Morard», à Corsier. Route de Douvaine sn.

20 novembre 1962. Articles textiles, etc.

**Louis Blanche & Cie**, à Vernier, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> novembre 1962. Associés: les époux Louis-Emile Blanche et Marie Blanche née Rappo, tous deux de Lutry (Vaud), à Vernier, lesquels signent collectivement. Commerce d'articles textiles, bonneterie, confection et articles divers. 10, chemin Nicolas-Bogueret.

20 novembre 1962.

**Société Immobilière Cité Fontaine**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1962, page 2768). Bernhard Mareuad n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Paul Dätwiler, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Charles Giacobino (inserit) et Paul Lehmann, de Worb (Berne), à Bremgarten (Berne). Signature: individuelle de Paul Dätwiler ou collective à deux de Charles Giacobino et Paul Lehmann.

20 novembre 1962.

**Société Immobilière Rue de Laney N° 6**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 janvier 1959, page 124). René Fisch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Christmann, de Kaiserstuhl (Argovie), à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

20 novembre 1962. Immeubles.

**Intervil SA**, à Genève, achat, vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 2 décembre 1960, page 3469). Statuts modifiés le 12 novembre 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

20 novembre 1962. Publicité.

**McCann Erikson Europe SA**, à Genève, assistance technique dans le domaine de la publicité, de la réclame, etc. (FOSC. du 13 septembre 1961, page 2669). Le capital de fr. 100 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 12 novembre 1962.

20 novembre 1962.

**Société Immobilière de la Rose Thé**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 décembre 1958, page 3249). Réunion des 500 actions de fr. 100 formant le capital, en 50 actions de fr. 1000. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 6 novembre 1962.

20 novembre 1962. Participations.

**Surgerval SA**, à Genève, participation à des opérations ou entreprises commerciales, financières, etc. (FOSC. du 25 octobre 1962, page 3070). Statuts modifiés le 15 novembre 1962 sur des points non soumis à l'inscription.

20 novembre 1962.

**MIEDSA, Machines industrielles et domestiques, Mécanique générale-Machines-outils SA**, à Genève (FOSC. du 13 septembre 1948, page 2197). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

20 novembre 1962. Machines à cartes perforées, etc.

**International Business Machines (Extension Suisse), succursale de Genève**, à Genève, produits IBM tels que machines à cartes perforées, etc. (FOSC. du 6 octobre 1961, page 2903), succursale de la société anonyme «International Business Machines (Extension Suisse)», à Zurich. Les pouvoirs de Jurg-M. Sprenger et André Butti sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Robert Toletti, de et à Genève, directeur de la succursale. Prouration collective à deux pour la succursale a été conférée à Jean-Marc Rothenbühler, de Bâle, à Pregny-Chambésy.

20 novembre 1962.

**Librairie Payot SA, Lausanne, Succursale de Genève**, à Genève (FOSC. du 21 septembre 1956, page 2397), succursale de la «Librairie Payot SA, Lausanne», à Lausanne. Les pouvoirs de Fritz Payot sont radiés. Les administrateurs

Jean-Pierre Payot et Marc Payot sont domiciliés à Saint-Prex (Vaud). Jean Hutter, maintenant domicilié à Lausanne, Robert Decey et Albert Regamey, directeurs, signent collectivement à deux; leurs procurations sont radiées. André-P. Thomas, de Bercher (Vaud), à Genève, et Moïse Bielawski, de et à Genève, directeurs de la succursale, signent individuellement.

20 novembre 1962. Appareils se rapportant à la radio et télévision.

**RCA International, Ltd, Montreal, succursale de Genève**, à Genève, appareils et équipement se rapportant à la radio, la télévision, etc. (FOSC. du 4 juillet 1962, page 1919), succursale de «RCA International, Ltd», à Montréal. Georges-Il. Prutting n'est plus administrateur. Dario Soria, des USA, à New-York, et Brook-F. Clarke, du Canada, à Montréal (Canada), ont été nommés membres de l'administration. Les pouvoirs de Carl-R. Hottelot sont radiés. Peter-Frédéric Bammerger, de Koppigen (Berne), à Founex (Vaud), a été nommé vice-président de la direction chargée de la succursale avec signature individuelle.

20 novembre 1962. Immeubles.

**Nantila SA**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 19 juillet 1962, page 2112). Division des 50 actions de fr. 1000, formant le capital, en 500 actions de fr. 100. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 220 000 par l'émission de 1700 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 220 000, entièrement versé, divisé en 2200 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 16 novembre 1962.

20 novembre 1962. Participations.

**Inficor SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 15 novembre 1962. But: acquisition et gestion de toutes participations dans des entreprises industrielles, commerciales et financières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges de Montenaeh, de Fribourg, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 26, parc Château Banquet, chez la Fiduciaire Générale SA.

20 novembre 1962.

**Société Immobilière Lutetia**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 novembre 1962. But: achat, vente, possession, exploitation, location d'appartements ou d'immeubles sis à l'étranger. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Louis Wagnière, de Coligny, à Bellevue, président, et Jean-Pierre Vuilleumier, de Tramelan (Berne), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 25, rue du Rhône, chez la Société Mandataire SA.

21 novembre 1962. Biens immobiliers.

**Régie du Rhône SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 13 novembre 1962. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers, ainsi que gestion, surveillance et contrôle des dits biens. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Canonica, de Lopagno (Tessin), à Genève, président, et Pierre Guinand, de Chêne-Bourg, à Carouge, lesquels signent collectivement. Bureaux: 40, rue du Rhône.

21 novembre 1962. Hôtel.

**A. Ahlet**, à Genève, hôtel à l'enseigne «Clos Voltaire» (FOSC. du 11 décembre 1961, page 3638). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

21 novembre 1962. Tea-room, hôtel.

**Forzani**, à Genève, tea-room, café-glacier, etc. (FOSC. du 9 avril 1957, page 962). La maison ajoute à son objet l'exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Clos Voltaire», 45, rue de Lyon.

21 novembre 1962. Epicerie-laiterie.

**Paul-Albert Rocherieux**, à Genève, épicerie, laiterie, commerce de primeurs, vins et liqueurs (FOSC. du 3 novembre 1955, page 2792). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

21 novembre 1962. Café.

**M. Schaffhauser**, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café des Perchettes» (FOSC. du 4 octobre 1951, page 2526). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

21 novembre 1962. Articles de bijouterie.

**C. Girardin**, à Genève. Chef de la maison: Claude-Georges Girardin, des Bois (Berne), à Vernier. Agent pour la vente en Suisse des articles de bijouterie de la société «Bagnis SA», à Marseille. 40, rue du Stand.

21 novembre 1962. Gypserie-peinture, etc.

**Jean Pitti**, à Carouge. Chef de la maison: Jean-Ernest Pitti, de Genève, à Veyrier. Entreprise de gypserie-peinture et enseignes. 39, rue Jacques-Dalphin.

21 novembre 1962. Matières premières.

**Marexo SA**, à Genève, achat, vente, importation, exportation, représentation et commission de matières premières, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1962, page 3141). Jean Marchio et Gertrud-Margaretha Stoeker ne sont plus administrateurs. Les pouvoirs du premier sont radiés. Emile-Willy Stoeker, jusqu'ici secrétaire, resté unique administrateur; il continue à signer individuellement.

21 novembre 1962. Tous produits.

**Prata SA en liquidation (Prata AG in Liquidation) (Prata Ltd in Liquidation)**, à Genève, achat et vente de tous produits, etc. (FOSC. du 27 août 1962, page 2466). Herkishin Nanwani dit Djalal n'est plus administrateur-liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul-Edmond Rochat, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. La situation légale étant rétablie conformément à l'art. 711 CO, la dissolution de la société est révoquée en vertu de l'art. 86, al. 3, ORC. La raison sociale redevient: **Prata SA (Prata AG) (Prata Ltd)**.

21 novembre 1962. Opérations financières, etc.

**Day-Mobaso SA**, à Genève, opérations financières, importation, exportation de matières premières, etc. (FOSC. du 18 juillet 1962, page 2100). Nouvelle raison de commerce: **Mobaso SA**. Statuts modifiés le 7 novembre 1962. L'administrateur Moosa-Barokh Soleyman (inserit) est maintenant domicilié à Milan (Italie).

21 novembre 1962.

**Société Immobilière rue Royaume N° 11**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 décembre 1957, page 3282). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 12 novembre 1962. Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Ferloni, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

21 novembre 1962. Transactions.

**Alqador SA**, à Genève, toutes transactions, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1959, page 1250). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, elle est radiée.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 194417. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1962, 16 Uhr.  
Retor Developments Limited, P.O. Box 128, Argyle Road, Galt (Ontario, Kanada). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeugmaschinen, wie Kopierdrehbänke, sowie zur Erzielung hoher Bearbeitungspräzision bestimmte Zubehörteile und Apparaturen zu solchen Maschinen. (Int. Kl. 7)

# MIMIK

Nr. 194418. Hinterlegungsdatum: 19. September 1962, 20 Uhr.  
Alpinapharm AG, Gsteigstrasse 52, Zürich 49.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

# CHOLETHION

Nr. 194419. Date de dépôt: 27 juin 1962, 17 h.  
Singer-Supreme Co., Inc., 94-02 — 104th Street, Ozone Park 16 (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines à tricoter, roues à motifs pour machines à tricoter, machines de remplissage à roues à motifs, plombs (poids) pour machines à tricoter, bloes ciseaux de coupe pour machines à tricoter, pièces et accessoires pour machines à tricoter, moteurs électriques, commandes électroniques, entraînements électromécaniques, transmetteurs électriques, commandes de moteurs électriques, interrupteurs électriques, boîtiers d'interrupteurs, couvercles d'interrupteurs, boîtes de connexion, transformateurs, rhéostats, machines électriques.  
(Cl. int. 7, 9)

# SUPREME

Nr. 194420. Hinterlegungsdatum: 7. September 1962, 19 Uhr.  
Erbengemeinschaft Claude William Mills, vertreten durch Ralph Wayne Mills und Florence Mae Mills als Testamentsvollstrecker, 824 East Elm Street, Kokomo (Indiana, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Radausgleichgewichte für Fahrzeuge. (Int. Kl. 12)

# SNUGL

Nr. 194421. Hinterlegungsdatum: 19. September 1962, 20 Uhr.  
Lily Cups Overseas Limited, 300 Danforth Road, Toronto (Ontario, Kanada).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tassen, Behälter in Form von Kannen und Kübeln, Verschlüsse und Deckel zu diesen Gefässen, Platten und Teller aus Papier, Papierkarton, Hartpappe und ähnlichen Materialien, Halter aus Metall, Kunststoff und deren Kombinationen in Form von Gestellen zum Aufnehmen von einzelnen Tassen und Geschirr, Dispenser aus Metall, Kunststoff und deren Kombinationen zum Aufnehmen von Tassen und Geschirr oder ähnlichen Gegenständen sowie Wasserträger aus Metall in Form von transportablen Feldflaschen. (Int. Kl. 6, 16, 20, 21)



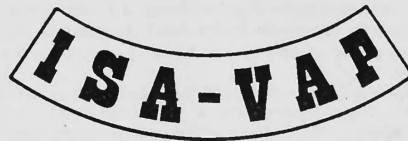
Nr. 194422. Hinterlegungsdatum: 19. September 1962, 20 Uhr.  
Walter Baer, Geerenweg 121, Bassersdorf (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wäschehängeanlage. (Int. Kl. 11)



Nr. 194423. Hinterlegungsdatum: 27. September 1962, 19 Uhr.  
Interflex S.A., Wehntalerstrasse 286, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Dampfbügelgerät. (Int. Kl. 9)



Nr. 194424. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1962, 17 Uhr.  
Dow-Chemical International AG, Henrie Petri-Strasse 6, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetische Fibern, Fasern und Garne. (Int. Kl. 22, 23)

# LUMINEX

Nr. 194425. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1962, 19 Uhr.  
A. Schnebli's Söhne, Aktiengesellschaft, Bruggerstrasse 125, Baden.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade enthaltende Biskuits und Waffeln. (Int. Kl. 30)

# Chocarina

Nr. 194426. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1962, 19 Uhr.  
A. Schnebli's Söhne, Aktiengesellschaft, Bruggerstrasse 125, Baden.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade enthaltende Biskuits und Waffeln. (Int. Kl. 30)

# Chocobelle

Nr. 194427. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1962, 19 Uhr.  
A. Schnebli's Söhne, Aktiengesellschaft, Bruggerstrasse 125, Baden.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade enthaltende Biskuits und Waffeln. (Int. Kl. 30)

# Chocofin

Nr. 194428. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1962, 19 Uhr.  
A. Schnebli's Söhne, Aktiengesellschaft, Bruggerstrasse 125, Baden.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade mit Rahm enthaltende Biskuits und Waffeln. (Int. Kl. 30)

# Chocrema

Nr. 194429. Date de dépôt: 8 octobre 1962, 20 h.

Nicolet Watch S.A., Tramelan.

Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 102810 de la Fabrique d'Horlogerie «La Champagne» SA, Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 août 1962.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

# CHAMP

Nr. 194430. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Burger Söhne, Burg (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)

# CAVALLINO

Nr. 194431. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1962, 12 Uhr.  
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, Neu-Arlesheim (Baselland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

# Carbotalyl

Nr. 194432. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1962, 12 Uhr.  
Mepha AG, Bahnhofstrasse 14, Neu-Arlesheim (Baselland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

# Dilanosid-C

Nr. 194433. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1962, 12 Uhr.  
Mephu AG, Bahnhofstrasse 14, Neu-Arlesheim (Baselland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

### Irofumat

Nr. 194434. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1962, 12 Uhr.  
Mephu AG, Bahnhofstrasse 14, Neu-Arlesheim (Baselland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

### Pyrophenyli

Nr. 194435. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1962, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für photographische Zwecke, photographische Platten,  
Filme und Papiere, photographische Erzeugnisse. (Int. Kl. 1, 16)

## CIBACHROM PRINT

Nr. 194436. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1962, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für photographische Zwecke, photographische Platten,  
Filme und Papiere, photographische Erzeugnisse. (Int. Kl. 1, 16)

## CIBACOLOR PRINT

Nr. 194437. Date de dépôt: 19 octobre 1962, 20 h.  
Etablissement «Isolux» Moser-Steck, rue A. Fauquex 1a, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Chaudière combinée. (Cl. int. 11)

## UNIBLOC

Nr. 194438. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1962, 19 Uhr.  
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrischer Drehzahlregler für Dampfturbinen. (Int. Kl. 7)

## TURBOTROL

Nr. 194439. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1962, 17 Uhr.  
National Biscuit Company, 425 Park Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bäckerei-Erzeugnisse: Gebäck; Biskuits; Pfannkuchen; Kuchen; Kuchen-  
mischungen; Brot; Konditoreiwaren; Pasteten; Torten; Zerealien; Mehl;  
Konfiseriewaren; frische und eingemachte Früchte. (Int. Kl. 29 bis 31)

### GOLDEN CREME

Nr. 194440. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1962, 17 Uhr.  
National Biscuit Company, 425 Park Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bäckerei-Erzeugnisse: Gebäck; Biskuits; Pfannkuchen; Kuchen; Kuchen-  
mischungen; Brot; Konditoreiwaren; Pasteten; Torten; Zerealien; Mehl;  
Konfiseriewaren; frische und eingemachte Früchte. (Int. Kl. 29 bis 31)

## MELODY

Nr. 194441. Hinterlegungsdatum: 18. September 1962, 19 Uhr.  
A.T. Cross Pencil Company, 1058 Broad Street, Providence (Rhode Island,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Federn, Bleistifte, Schreibutensilien und Papeteriewaren. (Int. Kl. 16)

### CROSS

Nr. 194442. Hinterlegungsdatum: 24. September 1962, 20 Uhr.  
Riker Laboratories, Inc., 19901 Nordhoff Street, Northridge (Kalifornien,  
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Präparate für ein antihypertensives Mittel. (Int. Kl. 5)

### THIAVER

Prioritätsanspruch: USA, 17. April 1962.

Nr. 194443. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1962, 17 Uhr.  
Rob. Grünig, Nidaugasse 31, Biel. — Produktions- und Handelsmarke.

Schweizer Poulet. (Int. Kl. 29)



le poulet suisse  
du connaisseur

Nr. 194444. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 11, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrung und Konserven für Tiere. Lebensmittelkonserven. (Int. Kl. 29, 31)

## CHA-CHA-CHA

Nr. 194445. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 11, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bäckereiprodukte aller Art, Teig und andere Bäckereiausgangsstoffe. (Int. Kl. 30)

## COBAC

Nr. 194446. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 11, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bäckereiprodukte aller Art, Teig und andere Bäckereiausgangsstoffe. (Int. Kl. 30)

## PANOR

Nr. 194447. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bäckereiprodukte aller Art, Teig und andere Bäckereiausgangsstoffe. (Int. Kl. 30)

## UNIBAC

Nr. 194448. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 12 h.  
Ulysse Nardin, Société anonyme, Manufacture de montres et de chrono-  
mètres, rue du Jardin 5, Le Locle.

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension  
de l'indication des produits de la marque N° 103159. Raison modifiée.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre  
1962.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)



Nr. 194449. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 12 h.  
Ulysse Nardin, Société anonyme, Manufacture de montres et de chrono-  
mètres, rue du Jardin 5, Le Locle.

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension  
de l'indication des produits de la marque N° 103160. Raison modifiée.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre  
1962.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

## NARDIN

N° 194450. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 12 h.  
Ulysse Nardin, Société anonyme, Manufacture de montres et de chronomètres, rue du Jardin 5, Le Locle.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103161. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1962.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)



N° 194451. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 12 h.  
Ulysse Nardin, Société anonyme, Manufacture de montres et de chronomètres, rue du Jardin 5, Le Locle.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103162. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1962.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)



N° 194452. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 12 h.  
Ulysse Nardin, Société anonyme, Manufacture de montres et de chronomètres, rue du Jardin 5, Le Locle.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103163. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1962.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)



N° 194453. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 12 h.  
Fils et Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, avenue Léopold-Robert 94, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103582. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1962.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

## ALPHANAUTIC

N° 194454. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 12 h.  
Fils et Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, avenue Léopold-Robert 94, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103583. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1962.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

## ALPHA - SPORT

N° 194455. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 12 h.  
Fils et Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, avenue Léopold-Robert 94, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103584. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1962.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

## ALPHA - SUPER

Nr. 194456. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1962, 18 Uhr.  
Verbandsmolkerei Bern GmbH, Laupenstrasse 18, Bern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rahm und Cremen in Druckfliessdosen. (Int. Kl. 29)

**Deleo**

Nr. 194457. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinenlorstrasse 23, Basel. — Handelsmarke.

Hygienische und kosmetische Mittel zur Mund-, Haut-, Haar- und Zahnpflege; Arzneimittel für Menschen und Tiere. (Int. Kl. 3, 5)

## OFRESH

Nr. 194458. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1962, 17 Uhr.  
Faberge, Inc., 5 West 5th Street, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarpflegemittel, Behälter für Parfümerien und kosmetische Mittel, Bürsten für kosmetische Zwecke und andere Toilettenartikel. (Int. Kl. 3, 21)

## FABERGÉ

Nr. 194459. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1962, 17 Uhr.  
Richardson-Merrell Inc., 122 East 42nd Street, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Produkte und hygienische Mittel. (Int. Kl. 5)

## NETHAPRIN

N° 194460. Date de dépôt: 24 octobre 1962, 12 h.  
Garanta S.A. (Garanta AG) (Garanta Corporation) (Garanta Soc. An.),  
avenue Mon Repos 10, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Toutes installations ou parties d'installations servant à l'épuration des eaux usées, des eaux de surfaces ou souterraines et tous accessoires y relatifs. (Cl. int. 11)



Nr. 194461. Hinterlegungsdatum: 20. September 1962, 17 Uhr.  
Hestia Brassiere Co. Pty, Limited, 4th Floor, 4 Ash Street, Sydney (New South Wales, Australia). — Fabrik- und Handelsmarke.

Korsettwaren, Büstenhalter, Hüftgürtel; Damenwäsche. (Int. Kl. 25)

## HESTIA

Everlift

N° 194462. Date de dépôt: 18 juin 1962, 17 h.  
Intereo Fribourg S.A., rue de Romont 5 (étude de M<sup>e</sup> Henri Hartmann, notaire), Fribourg. — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. (Cl. int. 5).

## GALIRENE

N° 194463. Date de dépôt: 9 août 1962, 16 h.  
G. Centner & Company (Proprietary) Limited, 11, Loop Street, Cape Town (République Sudafricaine). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

## THESEUS

N° 194464. Date de dépôt: 9 août 1962, 16 h.  
G. Centner & Company (Proprietary) Limited, 11, Loop Street, Cape Town (République Sudafricaine). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

## VAN DYCK

N° 194465. Date de dépôt: 7 septembre 1962, 19 h.  
Onlevay S.A., rue des Vignerons, Morges.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, en particulier biscuits, pâtisserie industrielle et confiserie industrielle. (Cl. int. 29 à 31)

## TELSTAR

N° 194466. Date de dépôt: 25 septembre 1962, 20 h.  
Société anonyme L. Maitre et fils, Manufacture d'horlogerie Pronto (L. Maitre and sons Limited, Pronto Watch Factory), Le Noirmont.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.  
(Cl. int. 14)

## SPEEDDATE

Nr. 194467. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Gerberei Schneider Aktiengesellschaft, Biglen (Bern). — Fabrikmarke.

Leder und Lederartikel. Kunststoffartikel, wie Behälter aller Art für Industrie und Gewerbe sowie Elemente für das Baugewerbe. (Int. Kl. 17 bis 21)



Nr. 194468. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Gerberei Schneider Aktiengesellschaft, Biglen (Bern). — Fabrikmarke.

Leder und Lederartikel. (Int. Kl. 18)



Nr. 194469. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Gerberei Schneider Aktiengesellschaft, Biglen (Bern). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 102329. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1962 an.

Bodenleder kombiniert gegerbt, imprägniert. (Int. Kl. 18)



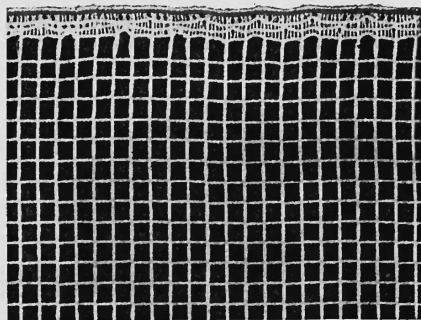
Nr. 194470. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1962, 17 Uhr.  
Kearney & Trecker Corporation, 555 South 108th Street, West Allis (Wisconsin, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeugmaschinen und Maschinenwerkzeuge. (Int. Kl. 7)

## MILWAUKEE-MATIC

Nr. 194471. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 19 Uhr.  
Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG (Société suisse de l'industrie tulleire S.A.) (Swiss Net. Comp. Ltd.), Münnchwil (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gardinen-Gewirke aus Baumwolle und synthetischen Garnen. (Int. Kl. 24)



Der eingewirkte Kennfaden erscheint in gelber Farbe.

Nr. 194472. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 19 Uhr.  
Boosey & Hawkes Limited, 295, Regent Street, London W. 1 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Musikinstrumente und deren Teile sowie Behälter und Futterale dafür.  
(Int. Kl. 15)



Nr. 194473. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 19 Uhr.  
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 5)

## STIRPANOL

N° 194474. Date de dépôt: 19 octobre 1962, 11 h.  
René Crevoisier, Les Genevez (Berne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Outils et pièces de petite mécanique, à l'exclusion de tout appareillage ou éléments utilisables dans les installations électriques. (Cl. int. 7, 8)



N° 194475. Date de dépôt: 19 octobre 1962, 17 h.  
Técnifax Corporation, 195 Appleton Street, Holyoke (Massachusetts, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils pour l'optique, la cinématographie, la photographie, et notamment machines et écrans de projection, analyseurs de polarisation, appareils pour le tirage et le développement; matières servant à la fabrication de diapositives.  
(Cl. int. 1, 9)

## VISUCOM

N° 194476. Data del deposito: 23 ottobre 1962, ore 20.  
Di Nardi Mario, via Zanella N° 11, Milano (Italia).  
Marca di commercio.

Gioielleria e bigiotteria. (Cl. int. 14)

## DNM

Nr. 194477. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1962, 20 Uhr.  
Sherwood Mfg. Company, Providence (Rhode Island, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren. (Int. Kl. 14)

## GRUMAN

N° 194478. Data del deposito: 23 ottobre 1962, ore 20.  
Elisan S.A., Gnosea (Ticino). — Marca di fabbrica.

Profumeria e cosmetici. (Cl. int. 3)

## BELLÈVRES SÉLECTION

Nr. 194479. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1962, 17 Uhr.  
Thos. Russel & Son Watch Co. Limited, 12, Church Street, Liverpool (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103577. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Oktober 1962 an.

Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 14)



Nr. 194480. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1962, 17 Uhr.  
«Thos. Russell & Son» Watch Co. Limited, 12, Church Street, Liverpool  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 103578. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Oktober  
1962 an.

Uhren und Chronometer. (Int. Kl. 14)

## Thos. Russell & Son.

Nr. 194481. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1962, 17 Uhr.  
«Thos. Russell & Son» Watch Co. Limited, 12, Church Street, Liverpool  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 103579. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Oktober 1962  
an.

Zeitmesser. (Int. Kl. 14)



Nr. 194482. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1962, 17 Uhr.  
«Thos. Russell & Son» Watch Co. Limited, 12, Church Street, Liverpool  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 104447. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Oktober  
1962 an.

Uhren und Zeitmessinstrumente, sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)



Nr. 194483. Hinterlegungsdatum: 8. August 1962, 18 Uhr.  
Morga AG, Hauptstrasse 64, Kappel (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Weizenkeime. (Int. Kl. 5, 31)

## NOVO GERM

Nr. 194484. Hinterlegungsdatum: 8. August 1962, 18 Uhr.  
Morga AG, Hauptstrasse 64, Kappel (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Molke in Pulverform. (Int. Kl. 29)

## LACTOSERUM

Nr. 194485. Hinterlegungsdatum: 8. August 1962, 18 Uhr.  
Morga AG, Hauptstrasse 64, Kappel (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nährsalz-Extrakt. (Int. Kl. 29)

## Algo-pur

Nr. 194486. Hinterlegungsdatum: 8. August 1962, 18 Uhr.  
Morga AG, Hauptstrasse 64, Kappel (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Meeralgen-Badezusatz. (Int. Kl. 5)



Nr. 194487. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie, sucreries. (Cl. int. 30)

## ARGENTA

Nr. 194488. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de cacao, sucreries, articles de  
confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

## ARUBA

Nr. 194489. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

## GRANOLA

Nr. 194490. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie, sucreries. (Cl. int. 30)

## KALMI

Nr. 194491. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits additionnés de noisettes, savoir: cacao, produits de cacao, chocolat,  
produits de chocolat, sucreries, articles de confiserie, de pâtisserie et de bou-  
langerie. (Cl. int. 30)

## KÄLNUT

Nr. 194492. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de chocolat et de  
cacao. (Cl. int. 30)

## MAGNA

Nr. 194493. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits alimen-  
taires sous toutes les formes. (Cl. int. 29 à 31)

## NOCATO

Nr. 194494. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits alimen-  
taires sous toutes les formes. (Cl. int. 29 à 31)

## ORECO

Nr. 194495. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, sucreries, articles de  
confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

## PRANA

Nr. 194496. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Bonbons au chocolat et tous articles de chocolaterie et de confiserie. (Cl. int. 30)

## SMYRNA SUCHARD

PRODUITS SUISSES

Nr. 194497. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

## TRIANON

SWISS-MADE

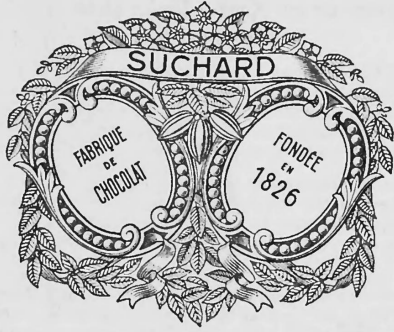
Nr. 194498. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat; cacao; articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie; sucreries;  
glaces alimentaires, poudings, flans et poudres pour leur préparation. (Cl. int. 30)

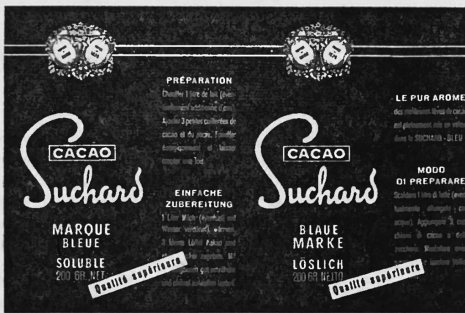


N° 194499. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, produits alimentaires et diététiques à base de cacao ou de chocolat, notamment articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 5, 30)



N° 194500. Date de dépôt: 25 octobre 1962, 17 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 B, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.  
Cacao. (Cl. int. 30)



La marque est exécutée en bleu, jaune et blanc.

**Uebertragung — Transmission**

Marke Nr. 190728. — Jenny & Cie. SA Fabrique d'Horlogerie, Lengnau bei Biel. — Uebertragung an Lumar A.G. Uhrenfabrik, Lengnau bei Biel, in Lengnau bei Biel. — Eingetragen den 16. November 1962.

**Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits**

Marke Nr. 192769. — Chassot & Cie AG, Köniz (Bern). — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: **Pharmazeutisches Produkt für Tiere.** — Eingetragen den 13. November 1962.

**Berichtigung — Rectification**

Marke Nr. 109544. — Ernst Tschantré-Trösch, Tüschersch-Alfermée. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt berichtigt: **Weine aus der Produktionslage «Chros» in Twann.** — Eingetragen den 16. November 1962.

**Löschungen — Radiations**

Marke Nr. 156099. — Zbinden-Fischler & Co., Bern. — Gelöscht am 13. November 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.  
Marke Nr. 193294. — Kobler & Co., Zürich. — Gelöscht am 16. November 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Für das Textilwarengeschäft **E. Meisel**, Zürcherstrasse 92 in Neuenhof (Aargau), wurde ein Totalausverkauf bewilligt und den Eheleuten Ernst und Margrit Meisel-Spühler, wohnhaft in Koblenz (Aargau), Kraftwerk 157, eine Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum **31. Dezember 1967** auferlegt.

Aarau, den 26. November 1962. (AA. 272)

Für die Polizeidirektion:  
Kant. Patentamt.

**Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation**

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

**Aurelia S.A.**, commerce de fourrures et maroquinerie, à Genève, a été autorisée à procéder à une liquidation partielle portant sur son rayon de fourrures. L'interdiction de reprendre un rayon de vente identique a été fixée à 3 ans (trois ans) et s'étend au canton de Genève seulement. Outre la société, elle vise également **M. Jean Duchosal**, administrateur unique, et **M. Georges Weil**, directeur, à Paris. (AA. 273)

Genève, le 26 novembre 1962 Département du commerce, de l'industrie et du travail.

**Antrag**

auf Allgemeinverbindlicherklärung von Aenderungen des Gesamtarbeitsvertrages für die Klavierbranche

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, folgende Aenderungen des im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 18. Dezember 1959 (BB1 1959, II, 1473) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für die Klavierbranche allgemeinverbindlich zu erklären:

**Art. 6, Abs. 1:** Es sind folgende Mindestsaläre, inklusive Zulagen und Umsatzbonifikationen (jedoch ohne Gratifikationen und ohne allfällige gesetzlich vorgeschriebene Kinderzulagen), zu entrichten:

	Fr.
a) Arbeitnehmer im ersten Jahr nach Beendigung der Lehre	650
b) Arbeitnehmer vom zweiten Jahr nach Beendigung der Lehre bis zum vollendeten 24. Altersjahr	800
c) Arbeitnehmer vom beginnenden 25. Altersjahr an	900
d) Arbeitnehmer mit voller Stimmpraxis und Arbeitsleistung vom vollendeten 30. Altersjahr an	1000
e) Arbeitnehmer, welche für Konzertsolinstimmen benötigt werden und/oder erstklassige Spezialisten sowie Werkstattchefs	1200

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 531)

Bern, den 28. November 1962.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

**Requête**

à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant la convention collective nationale de la branche des pianos

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956, permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective nationale de la branche des pianos, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 18 décembre 1959 (FF 1959, II, 1431):

**Art. 6, 1<sup>er</sup> al.** Les salaires mensuels minimums, bonifications sur le chiffre d'affaires et allocations incluses (sauf, toutefois, les allocations légales pour enfants et les gratifications), sont les suivants:

	Fr.
a) Pour les employés, durant la première année, après qu'ils ont achevé leur apprentissage	650
b) Depuis la deuxième année après qu'ils ont achevé leur apprentissage, jusqu'à la fin de leur vingt-quatrième année d'âge	800
c) Dès l'âge de vingt-cinq ans révolus	900
d) Pour les employés bien routinés et capables de travailler à plein rendement, dès l'âge de trente ans révolus	1000
e) Pour les employés chargés d'accordages de concerts, les spécialistes de première classe et les chefs d'atelier	1200

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée à l'office soussigné dans les vingt jours à dater de la présente publication.

Berne, le 28 novembre 1962.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

**Domanda**

intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per il ramo pianoforti

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto collettivo di lavoro per il ramo pianoforti, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 18 dicembre 1959 (FF 1959, 1214):

**Art. 6, capoverso 1.** Sono pagati i seguenti salari minimi nei quali sono incluse le indennità e i buoni sulla cifra d'affari (tuttavia senza le gratificazioni né gli eventuali assegni legali per i figli):

	Fr.
a) Lavoratori nel primo anno dopo la fine del tirocinio	650
b) Lavoratori a contare dal secondo anno dopo la fine del tirocinio e fino al 24° anno di età	800
c) Lavoratori a contare dal 25° anno di età	900
d) Lavoratori esperti e di pieno rendimento, a contare dal 30° anno di età	1000
e) Lavoratori che vengono impiegati per accordare gli strumenti per concerti e (o) specialisti di primo ordine come anche capi di laboratorio	1200

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate, per iscritto e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 28 novembre 1962.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank

Die Schweizerische Nationalbank teilt mit:

Die bis heute ausgegebenen Banknoten zu Fr. 500 (Jungbrunnen) und Fr. 50 (Apfelernte) wurden von der Firma Waterlow & Sons Limited in London gedruckt. Im Jahre 1961 ist die Banknotenabteilung dieser Firma von Thomas De La Rue & Company Limited, London, übernommen worden. Die Schweizerische Nationalbank hat deshalb den Druck der Noten zu Fr. 500 und Fr. 50 dieser Firma übertragen, die schon den Druck der Noten zu Fr. 1000 und Fr. 100 besorgt. Die von Thomas De La Rue & Company Limited hergestellten Noten zu Fr. 50 werden demnächst und die Noten zu Fr. 500 später in Umlauf gesetzt. Anstelle der Namen «Waterlow & Sons Limited Sca» tragen diese Noten auf der Vorderseite unten rechts die Bezeichnung «De La Rue London Fecit».

279. 28. 11. 62.

## Banque nationale suisse

La Banque nationale suisse communique:

Les billets de banque de fr. 500 (fontaine de jeunesse) et de fr. 50 (cueillette des pommes) émis jusqu'ici ont été imprimés par Waterlow & Sons Limited, à Londres. Le département des billets de banque de cette maison a été repris, en 1961, par Thomas De La Rue & Company Limited, à Londres également. La Banque nationale suisse a alors confié l'impression des billets de fr. 500 et de fr. 50 à cette seconde maison, qui imprimait déjà les billets de fr. 1000 et de fr. 100. Les premiers billets de fr. 50 imprimés par Thomas De La Rue & Company Limited vont être mis prochainement en circulation; ceux de fr. 500 le seront plus tard. Au lieu de «Waterlow & Sons Limited Sca», ces billets portent, à l'angle inférieur droit du recto, la mention «De La Rue London Fecit».

279. 28. 11. 62.

## Banca nazionale svizzera

La Banca nazionale svizzera comunica:

I biglietti di banca da fr. 500 (fontana della giovinezza) e da fr. 50 (raccolta delle mele), finora emessi, erano stampati dalla Waterlow & Sons Limited, in Londra. Nell'anno 1961, il reparto delle banconote di questa ditta veniva assunto dalla Thomas De La Rue & Company Limited, in Londra. La Banca nazionale svizzera ha pertanto commesso a quest'ultima, che già provvede a stampare i biglietti da fr. 1000 e da fr. 100, anche la stampa dei biglietti da fr. 500 e da fr. 50. I biglietti da fr. 50 stampati dalla Thomas De La Rue & Company Limited saranno messi in circolazione prossimamente, mentre quelli da fr. 500 lo saranno più tardi. In luogo del nome «Waterlow & Sons Limited Sca», essi recano sul lato inferiore destro del recto la designazione «De La Rue London Fecit».

279. 28. 11. 62.

## Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umschlungkurs vom 28. November 1962 - Cours de conversion dès le 28 novembre 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71 1/2; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 108.10; Frankreich NF: Fr. 88.45; Italien: Fr. —.69.875\*; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.40; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 83.80.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.13. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

\*) PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. —.70. — MP de 1000 fr. et plus, 100 Lire = fr. —.70.

279. 28. 11. 62.

Postverkehr mit Kuba - Service postal avec Cuba  
Servizio postale con Cuba

(PTT) Die Verbindungen mit Kuba sind nun auch auf dem Land- und Seeweg wiederhergestellt. Demzufolge können ab sofort Postsendungen nach diesem Lande sowohl auf dem Land- und Seeweg als auf dem Luftweg versandt werden. Die seinerzeit bei den schweizerischen Sammelstellen zurückgehaltenen Sendungen sind weitergeleitet worden.

(PTT) Les communications avec Cuba sont désormais rétablies aussi par la voie terre/mer. En conséquence, les envois postaux à destination de ce pays peuvent dès maintenant être expédiés tant par cette voie que par la voie aérienne. Les envois retenus provisoirement aux bureaux d'échange suisse ont été acheminés à destination.

(PTT) Le comunicazioni con Cuba per la via terra/mare sono pure ristabilite. Ne consegue che gli invii postali possono ora nuovamente essere inviati spediti tanto per la via terra/mare quanto per la via aerea. Gli invii precariamente trattenuti agli uffici di scambio svizzeri furono avviati a destino.

279. 28. 11. 62.

Lohnsätze und Arbeitszeiten  
in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961

Sonderheft Nr. 70

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1959-1961 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitskategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61, 65 und 68, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1959 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für sechzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 12.35. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlung ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Von den obenerwähnten Sonderheften Nrn. 58, 61, 65 und 68 sind noch einige Exemplare vorrätig und können zu günstigen Bedingungen nachbezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Ueberall ist Platz für MULTEX  
alles hat Platz dank MULTEX**

# MULTEX Strafor



Eine Auswahl von über 470 genormten und auswechselbaren MULTEX-Teilen bietet Gewähr für die Erstellung von formschönen Schränken und Gestellen für alle Ansprüche — zu günstigem Preis.

Besuchen Sie unsere permanenten Ausstellungen

in Bern: Thunstrasse 4  
in Basel: Birsigsstrasse 75  
in Genf: 94, rue des Eaux-Vives  
in Zürich: Meylan AG, Grünigasse 19

STRAFOR AG, BERN, THUNSTRASSE 4, TELEPHON (031) 2 67 24

**SCM SMITH-CORONA**  
elektrische Schreibmaschinen

Für das Büro: Rüegg-Nagele + Cie AG, Zürich, Bahnhofstr. 22, Tel. 051/233707

**RN**

**Inkassi im Kanton Tessin**

energisch und gewissenhaft.  
Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.  
«La DIFESA», G. Cappello, LUGANO  
Via Carducci 2,  
Gegründet 1915.

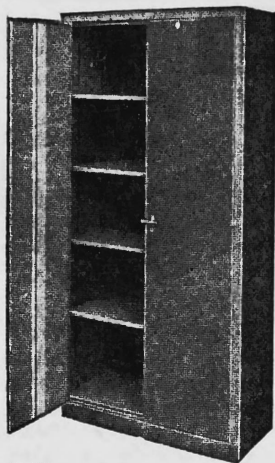
**MUSTER  
TÜTEN  
mit Aufdruck  
ohne Aufdruck  
schnell  
günstig und  
gut ausgeführt**

eine Spezialität von  
**Frey, Wiederkehr**



Für Couverts zu  
**Frey, Wiederkehr**

**FHC** Frey, Wiederkehr + Cie AG,  
Weberstr. 5, Zürich 4, Tel. 051/237783



Nr. 110  
Höhe 195 cm    Breite 95 cm    Tiefe 43 cm

**ELFRIMA-**

**Stahlbüroschränke  
Fr. 350.-  
sofort lieferbar**

mit 4 verstellbaren Tablaren  
ganz Stahlblechausführung  
Einbrennlackierung  
Platz für zirka 55 Ordner

Wir führen eine grosse Auswahl von soliden und äusserst günstigen Büro- und Kleiderschränken aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte.

**ELFRIMA AG**

Zürich 1, Lagerstr. 33, Tel. (051) 254430

**LUGANO**  
Zu vermieten in modernem Bau,  
zentrale Lage  
**Büöräumlichkeiten**  
mit Frischluftanlagen.  
Schreiben: Postfach 5052, Lugano.

**Inkasso**  
auf der ganzen Welt durch  
**DUN**  
Zürich 1, In Gassen 6. Tel. (051) 27 08 30

**Wir tauschen**  
16 000 m<sup>2</sup> Industrieleand in Bauzone  
Itinum Greifensee  
gegen  
7000 m<sup>2</sup> 15 km im Umkreis von Zürich  
oder bestehende Fabrikgebäude.  
Angebote bitte unter Chiffre C 21681 Z  
an Publicitas Zürich.

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg**





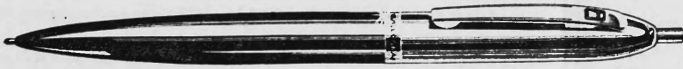

Die bewährte schwedische  
Vertrauensmarke

In allen Modellen die länger-  
schreibenden Grossraum-Pa-  
tronen **MAGNUM** und **SUPER**  
**MAGNUM** mit poröser Wolf-  
ram-Kugel für weiche und  
saubere Schrift

**BALLOGRAF**

für Ihre Werbegeschenke

Stückpreise inklusive einzeilige Prä-  
gung oder Gravur bei Bezug von

			25	50	100	250	500	1000
	Nr. 101 epoca-luxe	Fr. 15.-	11.85	10.95	9.95	9.50	9.40	9.-
	Nr. 102 epoca-chrom	Fr. 9.50	7.70	7.10	6.46	6.16	5.96	5.65
	Nr. 103 epoca-plast	Fr. 6.50	5.40	4.95	4.50	4.30	4.13	4.06
	Nr. 9 Garant	Fr. 8.50	7.-	6.40	5.85	5.54	5.36	5.10
	Nr. 10 Ten Pen	Fr. 6.50	5.40	4.95	4.50	4.30	4.13	4.06
	Nr. 3 Retracto	Fr. 3.50	3.-	2.75	2.47	2.37	2.28	2.19
	Nr. 5 Retracto de Luxe	Fr. 5.-	4.20	3.85	3.53	3.38	3.22	3.14
	Nr. 20 Penfriend	Fr. 3.-	2.60	2.40	2.18	2.07	1.99	1.91
	Nr. 2 Economy	Fr. 2.-	1.80	1.60	1.45	1.40	1.35	1.30

Generalvertretung:

**Sigrist + Schaub  
Morges**

Verlangen Sie die vollständige Musterkollektion mit Musterprägungen bei Ihrem Fachhändler oder der Generalvertretung.

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»



**Warenumsatz-  
steuer**

(Ausgabe  
April 1962)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto Inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern



**Kampoda**

**Stahlmöbel**

200x100x34 cm  
oder andere Masse

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tel. (022) 24 43 40  
Genève

**Kampoda**  
Militärstrasse 75  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz

Fr. 185.—  
ab Lager  
komplett, franko  
Emplangestation

**Gutag**

**STAHLMÖBEL**



**Büromöbel +  
Betriebs-einrichtungen**

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telephon 062 / 6 91 49

Das SHAB abonniert nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

**Erika**



ERIKA — eine Kleinschreibmaschine mit hervorragenden Eigenschaften. Dank ihrer soliden Konstruktion und der modernen Form wird die ERIKA diesem guten Ruf gerecht. Sie ist eine ideale Schreibmaschine für Büro, Heim und Reise.

Vertreter:  
**W. Häusler-Zepf AG, Olten,**  
Ringstrasse 17, Tel. (062) 5 22 94

**gme** **Büromaschinen-Export  
gmbh. Berlin**

Wir suchen im Auftrage eines chemischen Fabrikationsbetriebes auf dem Platze Olten, infolge Todesfalls, per sofort oder nach Ueber-einkunft

**Buchhalter-Korrespondent**  
der nach gründlicher Einarbeitung befähigt wäre, den Posten eines  
**Chefbuchhalters**  
zu übernehmen.

**Erfordernisse:** Theoretische und praktische Kenntnisse im Rechnungswesen. Gewandtheit im Verkehr mit Lieferanten und Kunden. Rasche Auffassungsgabe. Sprachen: Deutsch, Französisch und eventuell Italienisch.  
Diese ausbaufähige Position erfordert eine charakterlich gereifte Persönlichkeit mit sicherem Auftreten und Führungstalent.

**Geboten wird:** interessante Entwicklungsmöglichkeiten als Stütze des Chefs. Angenehmes Arbeitsklima. Der Verantwortung entsprechende Salarierung.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Handschriftprobe und Photo an

**H. Brönnlmann & Co., Burgdorf**  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Grünastrasse 21

**Inserate**  
Im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

**Öffentliches Inventar**  
**Carl Brändli-Muhmenthaler**  
Erblasser:  
Kaufmann, geb. 1896, von Basel und Unterbözing (Aargau), zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Engelgasse 81.  
Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger bis 28. Dezember 1962 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.  
Basel, den 28. November 1962. **Erbschaftsamt Basel-Stadt.**

**Leder-Import AG. in Basel**  
**Dividendenzahlung**  
Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre kann die Dividende für das Geschäftsjahr 1961/62 gegen Einreichung von Coupon Nr. 35 ab unseren Aktien mit netto  
Fr. 24.50  
heim Schweizerischen Bankverein, Basel, oder beim Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel, bezogen werden.  
Basel, den 23. November 1962. **Der Verwaltungsrat.**

L'assemblée générale des  
**Remontées mécaniques S.A., à Zinal**  
est convoquée pour le samedi 15 décembre 1962, à la salle bourgeoise de l'Ayer, à 16 heures 30, avec ordre du jour suivant:

- 1° Lecture des comptes du téléski du Défilé, comptes construction et exploitation hiver 1961/62.
- 2° Rapport des contrôleurs et approbation des comptes.
- 3° Examen de nouveaux projets de remontées mécaniques.
- 4° Propositions individuelles et divers.

**Le conseil d'administration.**

**Bierbrauerei Schützengarten AG.**  
**36. ordentliche Generalversammlung**  
Dienstag, den 11. Dezember 1962, 17 Uhr,  
im Kongresshaus «Schützengarten», St. Gallen

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das am 30. September 1962 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Bericht der Verwaltung, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Dezember 1962 zur Einsichtnahme am Geschäftssitz auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können auf dem Büro der Gesellschaft oder bei dem Bankhaus Wegelin & Co. in St. Gallen gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit Montag, den 10. Dezember 1962, bezogen werden.

St. Gallen, den 27. November 1962. **Der Verwaltungsrat.**

**Legal & General Assurance Society, Limited**  
Avis de détachement du coupon N° 6 des certificats au porteur émis en Suisse  
La société a déclaré pour l'exercice 1962 sur ses actions ordinaires un dividende intérimaire de sh. 4/- brut. Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 12 novembre 1962.  
L'avis de paiement du coupon N° 6 paraîtra au début de janvier 1963.  
Genève, le 23 novembre 1962. **Société Nominée de Genève.**

**Maschinen-Aktien-Gesellschaft, Bern**  
**Ausserordentliche Generalversammlung**  
Dienstag, den 11. Dezember 1962, 16 Uhr, im Konferenzzimmer des Hotels «Schweizerhof» in Bern

**Einziges Traktandum:**  
Statutenrevision.  
(Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien und Anpassung der Statuten)

Der Antrag des Verwaltungsrates für diese Statutenrevision liegt vom 1. Dezember 1962 hinweg zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Die Karten zur Teilnahme an der Generalversammlung können bis zum 10. Dezember 1962 am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 21. November 1962. **Der Verwaltungsrat.**